FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 151
Enu 44

CINQUIÈM
DU CA

Province de Québec — District No. 151 Champlain — S. District No. 5 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 5, 6 & 7 {in / dans} la ville de Grand'Mère — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 13 — 1401

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — A. Lapolice — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING				WAGE-EARNERS.							INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.					INFIRM	
Dwelling Houses.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if foreign born.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employs.	State where person is employed, as "on farm", "in saw mill", "in flour or foundry shop", "in coal mine", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of work per day in chief occupation.	Hours of working time per day at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by time, where work is done by piece.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in cents/year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons 5 years of age at College, School or University.	Blind.	Deaf-mute
Numérotés dans l'ordre des visites.		Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employés.	Travaillait à son compte ou à ses appointements.	Mentionner où la personne est employée, dans une "ferme", "scierie", "fabrique de laine", "fonderie", "mine de charbon", etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou métier.	Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Taux du gain par heure à chaque emploi.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes ayant 5 ans et plus au Collège, à l'école ou à l'université.	Aveugle.	Sourd-muet
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
64	106	Telmas Joseph	Grand'Mère	M.	Chef	Ma.	Février	1878	33	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Manufacturier	T. & S.	Bien	N.	A Grand'Mère	52		40									Ai	Ai	Ff			
		Clotilda		F.	Epouse	M.	Mai	1887	26	"			"	"	"	Aucun	n.o.															Ai	Ai	Ff			
		Léo		M.	Fils	C.	Juin	1910	9m	"			"	"	"	"	n.o.																				
		Joseph		M.	Père	M.	Mars	1859	72	"			"	"	"	"	n.o.																	Ff			
		Bibi		F.	Mère	M.	Janvier	1870	69	"			"	"	"	"	n.o.																	Ff			
65	107	Laporte Zoé		F.	Chef	V.	Novembre	1832	78							Rentière	Ferme																Ai	Ai	Ff			
	108	Champagne Treffle		M.	Chef	M.	Fév.	1873	38	"			"	"	"	Journalier	5-9-11	Oui		Pulp Mills					900							Ai	Ai	Ff			
		Marie		F.	Epouse	M.	Mai	1875	36	"			"	"	"	Aucun	n.o.									600											
		Donat		M.	Fils	C.	Sept.	1898	12	"			"	"	"	"	n.o.																				
		Origène		M.	do	C.	Mars	1901	10	"			"	"	"	"	n.o.																10					
		Edouard		M.	do	C.	Oct.	1906	4	"			"	"	"	"	n.o.																10					
		Armand		M.	do	C.	Janv.	1910	1	"			"	"	"	"	n.o.																				
	109	Désosier Gédéon		M.	Chef	V.	Décembre	1870	41	"			"	"	"	Journalier	5-9-11	Oui	Can.	Pulp Mills	52		48		500		24					Ai	Ai	Ff			
		Emma		F.	Epouse	M.	Août	1872	39	"			"	"	"	Aucun	n.o.																				
		Alexis		M.	fils	C.	Août	1898	13	"			"	"	"	"	n.o.																10	Ai	Ai	Ff		
		Arthur		M.		C.	Mai	1903	8	"			"	"	"	"	n.o.																10	Ai	Ai	Ff		
		Diana		F.	fille	C.	Janvier	1896	15	"			"	"	"	"	n.o.																10	Ai	Ai	Ff		
		Osaria				C.	Juin	1899	12	"			"	"	"	"	n.o.																	Ai	Ai	Ff		
		Marie Rose				C.	Juillet	1902	9	"			"	"	"	"	n.o.																10	Ai	Ai	Ff		
		Marie Fidèle				C.		1909	1	"			"	"	"	"	n.o.																				
	110	St Pierre Ephrem		M.	Chef	V.	Octobre	1884	27	"			"	"	"	Journalier	5-9-11	Oui	Can.	Pulp Mills	52		48		400		16	500	00		14.76			Ai	Ai	Ff			
		Delphira		F.	Epouse	M.	Septembre	1883	28	"			"	"	"	Aucun	n.o.												162	00	5.20						
		Roland		M.		C.		1906	5	"			"	"	"	"	n.o.												35	00	5.20						
		Darbey		F.	fille	C.	Mai	1910	1	"			"	"	"	"	n.o.												25	00	5.20						
	111	Germain Wilbrod				C.	Juin	1867	44	"			"	"	"	Ouvrier	Ferme									90	00						Ai	Ai	Ff			
		Hermindas		M.	gars	C.	Mai	1895	16	"			"	"	"	Journalier	5-9-11	Oui	Can.	Pulp Mills	52		48		400		13	375	00	12	65	00		Ai	Ai	Ff			
		Arthur		M.		C.	Mars	1897	14	"			"	"	"	Aucun	n.o.																10	Ai	Ai	Ff		
		Hermidas		M.		C.	Janvier	1900	9	"			"	"	"	"	n.o.																10	Ai	Ai	Ff		
		Henri		M.		C.	Juin	1907	1	"			"	"	"	"	n.o.																10	Ai	Ai	Ff		
66	112	Rivard Wilbrod		M.	Chef	M.	Avril	1875	36	"			"	"	"	Journalier	5-9-11	Oui	Can.	Pulp Mills	52		48		500		22	1500	00	33	15	00		Ai	Ai	Ff			
		Marie Anna		F.	Epouse	M.	Novembre	1887	24	"			"	"	"	Aucun	n.o.												1000	00	33	888						
		Ernest		M.	fils	C.	Mai	1904	7	"			"	"	"	"	n.o.																10	Ai	Ai	Ff		
		Bellemare Gédéon		M.	Maçon	C.	Mars	1882	29	"			"	"	"	Journalier	1-9-00	Oui	O.	Trav. d'Aucun	40		60		330												
		Ignace Eugène		M.	Ouvrier	C.	Août	1892	19	"			"	"	"	"	5-9-11	Oui	O.	Pulp Mills	52		60		500												
		Liboria Alphonse		M.	Forgeron	C.	Mai	1888	23	"			"	"	"	"	5-9-11	Oui	O.	do	52		60		540												
		Lapointe Joseph		M.		C.	Janv.	1851	20	"			"	"	"	"	5-9-11	Oui	O.	do	52		60		475												
	113	Baston Georges Ed.		M.	Chef	C.	Août	1872	39	"			"	"	"	Journalier	5-9-11	Oui	O.	Pulp Mills	52		54		300		19	1000	00	33	2484						
		Ernestine		F.	Epouse	M.	Sept.	1879	32	"			"	"	"	Aucun	n.o.																				
		Fidèle		M.	fils	C.	Juin	1905	6	"			"	"	"	"	n.o.																	Ai	Ai	Ff		
		Anabelle		F.	fille	C.	Février	1906	5	"			"	"	"	"	n.o.																4	Ai	Ai	Ff		
		Lucia				C.	Décembre	1908	3	"			"	"	"	"	n.o.																				
		Jeanne				C.	Octobre	1910	8m	"			"	"	"	"	n.o.																				
	114	Laforce Wilfrod		M.	Chef	M.	Février	1889	22	"			"	"	"	Journalier	5-9-11	Non	O.	Pulp Mills	36		54		250		13							Ff			
		Elmina		F.	Epouse	M.		1889	22	"			"	"	"	Aucun	n.o.																	Ai	Ai	Ff		
		Lectty		F.	fille	C.	Juillet	1910	1½	"			"	"	"	"	n.o.																				
	115	Manicotte Joseph		M.	Chef	M.	Janvier	1864	47	"			"	"	"	Chauffeur	5-5-11	Non	O.	Pulp Mills	52		54		450		15							Ff			
		Delphine		F.	Epouse	M.	Avril	1863	48	"			"	"	"	Aucun	n.o.																				
		Albert		M.	fils adopté	C.	Décembre	1902	9	"			"	"	"	"	n.o.												200	00	5.20			Ai	Ai	Ff		
67	116	St Germain Joseph		M.	Chef	M.	Mai	1874	32	"			"	"	"	Chemisier	5-6-11	Non	O.	Pulp Mill	52		54		1000		34	1000	00	33	25	00		Ai	Ai	Ff			
		Alphida		F.	Epouse	M.	Septembre	1881	30	"			"	"	"	Aucun	n.o.																	Ai	Ai	Ff			

1172 1584